

6668

EBAZPENA, 2007ko urriaren 23koa, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitateko idazkari nagusiarena, Bilboko Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskolaren Arautegia EHAAan argitaratu dadila agintzeko dena.

Unibertsitateak bere araubide propioa dauka erakunde antolatzeko, bere interesen defentsan aritzeko baliogarria, Konstituzioak 27.10. artikuluan onartzen duen unibertsitateen autonomiatik eratorria. Araubide horri atxikita dago bere arauak egiteko erakundeak daukan ahalmena.

Ahalmen horrez baliatuta, Unibertsitateak bere Estatutuak dauzka, erakundearen antolaketaren ezaugarri berezi diren arlo eta organoak erregulatzen dituzten oinarriko arauak. Eta Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatearen Estatutuetako 189. artikulua dio ikastegi bakoitzak bere arautegia izango duela, Ikastegi Batzarrak egin eta Gobernu Kontseiluak onartu beharko duena.

2004ko martxoaren 12an argitaratu zen EHAAan otsailaren 25eko 3/2004 Legea, Euskal Unibertsitate Sistemarena. Eta Lege horrek dio, 10. artikuluko bigarren atalean antolaketaren eta jarduteko moduaren gainean unibertsitate publikoko gobernu-organoei emandako estatutuak eta arauak, baita horien gaineko aldaketak eta orokorrean aplikatzekoak diren xedapenak ere, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko direla, eta ez direla indarrean jarriko harik eta testuak oso-osorik argitaratu arte.

Gobernu Kontseiluaren Batzorde Iraunkorrak, bi mila eta zazpiko urriaren 16ko bileran, Bilboko Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskolaren Arautegia onartzea erabaki zuen.

Aipaturikoa kontuan hartuta, eta Euskal Unibertsitate Sistemaren 3/2004 Legeko 10. artikuluko bigarren atala betetzeko, ondokoa

EBATZI DUT:

Lehenengoa.— Eranskinean aipatzen den Bilboko Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskolaren Arautegia Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzea.

Bigarrena.— Erabaki hau irmoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Aukerako berraztertze-ko errekursoa jarri ahal izango da haren kontra, hila-beteko epearen barruan, erabakia hartu zuen organoan. Bestela administrazioarekiko auzi-errekursoa jarri ahal izango da, Bilboko Administrazio Auzietako Epaitegie-tan bi hilabeteko epearen barruan. Beti ere, EHAAan argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita.

Leioa, 2007ko urriaren 23a.

Idazkari nagusia,
IÑAKI ESPARZA LEIBAR.

6668

RESOLUCIÓN de 23 de octubre de 2007, del Secretario General de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, por la que se ordena publicar en el Boletín Oficial del País Vasco el Reglamento de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Bilbao.

La Universidad cuenta con un régimen propio de autoorganización, poder ejercitable para la defensa de sus intereses propios, derivado del reconocimiento que la Constitución en su artículo 27.10 hace de la autonomía de las Universidades. Elemento sustancial de este régimen es la capacidad de autonormación.

En ejercicio de esta capacidad la Universidad se dota de sus Estatutos, normas básicas que regulan por sí mismos aquellas materias y órganos que estructuran los rasgos esenciales de la organización universitaria. El artículo 189 de los Estatutos de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea dispone que los centros docentes se regirán por un Reglamento elaborado por la Junta de Centro y aprobado por el Consejo de Gobierno.

Con fecha 12 de marzo de 2004 se publicó en el BOPV la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco. Esta Ley establece en su artículo 10 apartado dos que los estatutos y las normas de organización y funcionamiento de la universidad pública, así como sus modificaciones y las disposiciones de general aplicación que dicten los órganos de gobierno de la misma, serán publicados en el BOPV y no entrarán en vigor hasta la íntegra publicación de sus textos.

La Comisión Permanente del Consejo de Gobierno en su sesión de 16 de octubre de dos mil siete acordó aprobar el Reglamento de Centro de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Bilbao.

Por todo lo anterior, en cumplimiento del apartado segundo del artículo 10 de la Ley 3/2004, del Sistema Universitario Vasco,

RESUELVO:

Primero.— Publicar en el Boletín Oficial del País Vasco el Reglamento de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Bilbao en los términos recogidos en el anexo.

Segundo.— Esta Resolución por ser firme agota la vía administrativa y contra ella se podrá interponer en el plazo de un mes recurso potestativo de reposición ante el órgano que la dictó, o recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses en ambos casos desde el día siguiente a su publicación en el BOPV.

En Leioa, a 23 de octubre de 2007.

El Secretario General,
IÑAKI ESPARZA LEIBAR.

ERANSKINA

BILBOKO ENPRESA IKASKETEN UNIBERTSITATE
ESKOLAREN ARAUTEGIA

HITZAURREA

Bilboko Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskolak unibertsitateko ikasketen arloan zerbitzu publikoa eskaintzen du eta oinarritzko helburutzat dauzka enpresa eta merkataritza arloko ikasketak ematea, kultura zabaltzeko zereginetan parte hartzea, garapen sozioekonomikoaren partaide izatea, batez ere, Euskal Herrian, eta eskolaren ikasketa eta ikerketa jarduerak bideratzea Euskal Herriko Unibertsitatearekin (UPV/EHU) eta beste erakunde batzuekin elkarlanean aritzea ahalbidetuko duten programen bidez.

Hori guztia kontuan hartuta eta UPV/EHUko Estatutuetako xedapena betetzeko, arautegi honen xedea da ikastegiaren beraren arloak arautu eta bultzatzea. Horrela, bada, Ikastegiko Batzarrak eskolaren antzinateasuna, ospea eta tradizioak merezitako konpromisoa bete nahi du. Izan ere, Bilboko Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskola Merkataritza Eskolaren oinordeko leial da, 1818an Bilboko Kontsuletxearen, Merkataritzako Lanbide Eskolaren eta Merkataritzako Goi Ikasketen Eskolaren babes eta laguntzarekin sortutako eskola harena.

I. TITULUA

IZAERA, OSAERA ETA EGINKIZUNAK

1. artikulua.– Definizioa.

1.– Bilboko Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskola (egoitza: Elcano, 21 – 48008 Bilbao) Euskal Herriko Unibertsitateak, eskubide publikodun erakundeak, Bizkaiko Campusean duen ikastegietako bat da eta, bere eskumenen arloan, unibertsitate mailako ikasketak ematen dituen zerbitzu publikoa.

2.– Ikastegiak unibertsitateko ikasketak antolatzen ditu, eta eranskinean jasotako tituluak lortzera edo ikasketa eskaintza betetzera (betiere, enpresa eta merkataritza arloak) bideratutako akademia eta administrazio arloko prozesuak zuzendu eta gestionatzen ditu. Ikastegiaren helburuak dira:

a) Beharrezkoa den ezagutza transmititzea, gizarteak, enpresaren eta merkataritzaren arloan, behar duen unibertsitate-tituludunen eskaerari erantzuteko.

b) Enpresa eta merkataritzaren arloko profesionalak edo gizarteko beste arlo batzuetakoak prestatzeko xedez unibertsitate-mailako programak garatzea.

ANEXO

REGLAMENTO DE LA ESCUELA UNIVERSITARIA
DE ESTUDIOS EMPRESARIALES DE BILBAO

PREÁMBULO

La Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Bilbao tiene como fines básicos impartir estudios en el ámbito empresarial y de comercio como servicio público de enseñanza universitaria; contribuir al desarrollo de las tareas de difusión y extensión cultural; colaborar al desarrollo socioeconómico en general y de forma específica, del País Vasco; y coordinar sus actividades tanto docentes como investigadoras, por medio de programas que permitan y desarrollen su colaboración con el resto de centros docentes de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) y otras instituciones.

Teniendo en cuenta este escenario, y en cumplimiento de la Disposición de los Estatutos de la UPV/EHU, el presente Reglamento pretende regular y potenciar las materias de régimen interior del centro. La Junta de Centro desea que, con ello, la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Bilbao, fiel sucesora y continuadora de la Escuela de Comercio, creada en el año 1818, bajo el patrocinio y tutela del Consulado de Bilbao, de la Escuela Profesional de Comercio y de la Escuela de Altos Estudios Mercantiles, asuma el compromiso que su antigüedad, prestigio y tradición merecen.

TÍTULO I

NATURALEZA, COMPOSICIÓN Y COMPETENCIAS

Artículo 1.– Definición.

1.– La Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Bilbao / Bilboko Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskola, cuya sede radica en la c/ Elcano, n.º 21 de Bilbao (48008), forma parte de los centros docentes del Campus de Bizkaia de la Entidad de Derecho Público Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea y presta, en el ámbito de su competencia, un servicio público de enseñanza universitaria.

2.– La Escuela organiza las enseñanzas universitarias y dirige y gestiona los procesos académicos y administrativos conducentes a la obtención de los títulos académicos u otras ofertas docentes, siempre en el ámbito de los estudios empresariales y de comercio, que figuran en el anexo. Sus fines son:

a) Transmitir los conocimientos necesarios para la cobertura de la demanda social de titulados universitarios en el ámbito empresarial y de comercio.

b) Desarrollar programas para la formación de profesionales y otros colectivos sociales que demanden la preparación correspondiente a este nivel universitario y al ámbito de los estudios empresariales y de comercio.

c) Beste ikasketa batzuk kontuan hartzea, unibertsitateko titulu, ziurtagiri edo berezko diplomak ematearren, indarreko legeriak ezarritakoarekin bat etorrira.

d) Kultura zabaldu eta sustatzea ikasleek prestakuntza osoa izan dezaten eta eskolaren inguru soziala sustatzeko.

e) Parte hartzea garapen sozioekonomiko orokorrean eta, bereziki, Euskal Herrikoan, ikasketa, ikerketa edo ikastegian ematen diren irakasgaien aplikazio praktikoaak sustatuz edo eginez.

3.– Haren helburuak hobeto betetzearren, ikastegiak bere irakats- eta ikerketa-jarduerak koordinatuko ditu, UPV/EHUko gainerako ikastegiarekin lankidetzan ahalbidetzeko eta garatzeko aukera ematen duten programen bidez. Horretarako, honakoak egingo ditu:

a) Tituluak eta enpresa- eta merkataritza-ikasketen arloko eta unibertsitateak eskatzen dion beste edozein arlotako diplomak eta ziurtagiriak lortzera bideratutako irakaslan antolatu eta emango da.

b) Enpresa-ikasketak ematen dituzten beste unibertsitate-eskola edo parekagarriak diren beste ikastegi batzuekiko harremanak sustatuko dira, baita enpresa, erakunde publiko eta pribatuekin ere, eratura dauden edo eratu daitezkeen baltzu, elkarte eta bestelako erakundeetan parte hartuz.

c) Ikastegian ematen diren ikasketekin lotura zuzena daukaten ikasketa, ikerketa eta plangintzaren arloko ekitaldi, biltzar, simposium eta bestelako jardueretan parte hartuko da.

d) Ikastegiak ahal den laguntza guztia emango dio unibertsitateari eta unibertsitateko zentroei, eta beharrezko laguntza eskatu die haiei ikastegiaren eta, beraz, unibertsitatearen beraren, helburuak lortzeko.

e) Bultzatu egingo ditu, indarreko araudiaren barruan, beste enpresa eta erakunde publiko eta pribatuekiko harremanak, ikasleek praktikan izan behar duten prestakuntza ahalbidetzeko asmoz.

4.– Ikastegian eskolak ematen dituzte sailak dira: Industria Ekonomia, Enpresen Kudeaketa eta Berrikuntzaren Baliospena (eskolan bertan dute egoitza); Zuzenbide Publikoa, Ekonomia Aplikatua II, Ekonomia Aplikatua V, Finantza Ekonomia I, Finantza Ekonomia II, Frantses Filologia, Ingeles eta Aleman Filologia, Euskal Filologia eta Enpresen Antolakuntza (ez dute egoitzarik ikastegian).

2. artikulua.– Araubide juridikoa.

1.– Ikastegia honako hauei jarraituz arautuko da: indarrean dagoen legeria, UPV/EHUko Estatutuak eta arautegi hau (oinarrizko arautegiari jarraituz garatua eta

c) Atender otras enseñanzas, a los efectos de otorgar títulos, certificados o diplomas propios de la Universidad, de conformidad con lo establecido por la legislación vigente.

d) Efectuar tareas de difusión y extensión cultural que favorezcan la formación integral de los alumnos y la promoción del entorno social en el que la Escuela desarrolla sus actividades.

e) Contribuir al desarrollo socioeconómico general y, de forma específica, del País Vasco, mediante la promoción o realización de estudios, investigaciones o aplicaciones prácticas de las materias que se imparten en la Escuela.

3.– Para el mejor cumplimiento de sus fines, la Escuela coordinará sus actividades docentes e investigadoras, por medio de programas que permitan y desarrollen su colaboración con el resto de los centros docentes de la UPV/EHU, para lo cual:

a) Se organizará e impartirá la docencia conducente a la obtención de los títulos y otros diplomas y certificados correspondientes al ámbito de estudios empresariales y de comercio.

b) Se mantendrán contactos y relaciones con otras Escuelas Universitarias de Estudios Empresariales, Centros Docentes de nivel equiparable y con Empresas y Organismos Públicos y Privados, a través de la participación en asociaciones, agrupaciones y demás entidades ya constituidas o que puedan crearse.

c) Se concurrirá a certámenes, congresos, simposiums y demás actividades que puedan realizarse y tengan finalidades concretas y específicas de estudio, investigación, planificación o defensa de objetivos inherentes a la misión que corresponde desempeñar al nivel de enseñanza que se imparte.

d) La Escuela prestará cuanta colaboración precise a la Universidad y los Centros de ella dependientes y recabará, recíprocamente, las ayudas necesarias por parte de los mismos con el objeto de alcanzar sus fines, que son los de la propia Universidad.

e) Se promoverán, dentro de la normativa vigente, las relaciones de la Escuela con las Empresas e Instituciones Públicas o Privadas con el fin de facilitar la formación práctica de los alumnos en las mismas.

4.– Los departamentos que imparten docencia en el centro son: con sede en la escuela, «Economía Industrial» y «Evaluación de la Gestión e Innovación Empresarial»; y sin sede en la escuela, «Derecho Público», «Economía Aplicada II», «Economía Aplicada V», «Economía Financiera I», «Economía Financiera II», «Filología Francesa», «Filología Inglesa y Alemana», «Filología Vasca» y «Organización de Empresas».

Artículo 2.– Régimen Jurídico.

1.– El centro se regirá por la legislación vigente, por los Estatutos de la Universidad, por el presente reglamento elaborado por la Junta de Centro siguiendo las

ikastegiko arautegian arautzen ez den guztirako oinarritzakoa erabiliko da), eta aplika dakiokkeen gainerako arautegia.

2.– Zuzendaritzak ikastegiko jarduerak direla-eta izan daitezkeen kexa, erreklamazio eta iradokizunak jasoko ditu eta horiek bideratzeko protokoloa ezarriko du. Paperean aurkeztu ahal izango dira (horretarako inprimakiak atezaintzan hartu ahal izango dira) edo posta elektronikoz (web orrian be eskuragarri). Erreklamazio, iradokizun eta kexak behar adinako identifikazioaz aurkeztuko dira. Dena dela, Zuzendaritzak isilpean gorde beharko du informazio hori. Hamabost eguneko epean ebatzi beharko dira eta erabaki arrazoitua helarazteko eskari-egileak erabilitako bide bera erabiliko da, guztien dela.

3.– Zuzendaritzak ikastegiaren anagramarako proposamena egin dezake, gero Ikastegiko Batzarrak onartu beharko duena, eta horrek arautegi hau aldatzea ekarriko dau.

3. artikulua.– Osaera.

1.– Ikastegia honako hauek osatzen dute: ikastegi-kideak eta bertara lotutako gainerako langileak.

2.– Hauek dira ikastegiko kideak:

a) Ikastegira ofizialki atxikita dauden irakasle guztiak.

b) Ikastegian irakasten diren titulazio eta ikasketa ofizialetan matrikulatuta dauden ikasle guztiak.

c) Ikastegira atxikitako administrazio eta zerbitzuetako langileak.

3.– Ikastegira lotuta egongo dira, baina kide izateke, ikastegira atxikita egon gabe bertan eskolak ematen dituzten irakasleak, ikastegian egoitza daukaten sail edo institutuetaiko ikertzaileak eta administrazio eta zerbitzuetako langileak, eta ikastegian zerbitzuak ematen dituztenak.

4. artikulua.– Eginkizunak.

Hauek dira ikastegiaren eginkizunak:

a) Bai irakaslanari eta bai gestioari dagokionez, UPV/EHUko titulu akademiko ofizialak edo berezkoak antolatzea, bai eta bestelako espezializazioko, etengabeko prestakuntzako edo unibertsitate- nahiz kulturahedakuntzako ikastaroak ere.

b) Urtero irakats-eskaintza egitea, UPV/EHUko ikasketa-programazioaren arabera, bai eta ikasturte bakoitzerako ikasketa-planak ere, titulazio bakoitzean eskolak ematen dituzten sail guztiekin koordinazioan.

c) Ikasketa-planen onespina edo aldaketa proposatzea, eta UPV/EHUko beste organo batzuek halakorik proposatu eta ikastegian eragina daukanean, ikasketa-planak onetsi edo aldatzeko prozesuetan parte hartzea.

directrices del Reglamento Marco teniendo en todo lo no previsto por aquél carácter supletorio, y por la demás normativa que les sea de aplicación.

2.– La Dirección recogerá las quejas, reclamaciones y sugerencias que pudieran darse en el desarrollo de la actividad del Centro, estableciendo para ello el correspondiente protocolo. Se podrán presentar en papel (facilitándose los impresos en conserjería) y e-mail (facilitándolos también en la web). Las reclamaciones, sugerencias y quejas se presentarán con la identificación suficiente, aunque la Dirección deberá preservar el anonimato frente a terceros. Se resolverán antes de quince días hábiles, y la resolución motivada se comunicará al menos en la misma forma en que se solicitó.

3.– Corresponderá en su caso a la Dirección elaborar una propuesta de anagrama del centro, a aprobar por la Junta de Centro con la consiguiente modificación del presente Reglamento.

Artículo 3.– Composición.

1.– Componen el Centro docente los miembros del Centro y el resto de personal vinculado al mismo.

2.– Son miembros del Centro docente:

a) Todo el profesorado oficialmente adscrito al Centro.

b) Todo el alumnado matriculado en alguna de las titulaciones y estudios oficiales que imparte el Centro docente.

c) El personal de administración y servicios adscrito al Centro docente.

3.– Están vinculados al Centro docente, sin ostentar la condición de miembros: otro profesorado que imparta enseñanzas en el Centro, el personal de investigación y el personal de administración y servicios de los Departamentos o Institutos con sede en el Centro, o que en él preste sus servicios sin estar adscrito al mismo.

Artículo 4.– Funciones.

Es función del Centro:

a) Organizar la docencia y gestión de los títulos académicos oficiales o propios de la UPV/EHU que tengan atribuidos, u otros cursos de especialización, formación permanente o extensión cultural o universitaria.

b) Elaborar anualmente la oferta docente de acuerdo con la programación docente de la UPV/EHU y los planes de estudio para cada curso académico en coordinación con los Departamentos con docencia en sus titulaciones.

c) Proponer los planes de estudio para su aprobación o modificación, así como participar en el procedimiento de aprobación o modificación de idénticas propuestas cuando la iniciativa sea ejercida por otros órganos de la UPV/EHU siempre que les afecte.

d) Bertan ematen diren titulazioen funtzionamendu orokorra ebaluatzea.

e) Irakasleek eta administrazio eta zerbitzuetako langileek euren eginbeharrak betetzen dituztela jagotea.

f) Eskolaren aurrekontuko diru-zuzkidura gestiona-tu, baliabideak administratu eta atxikita dituen langileak gidatzea.

g) Ikastegiaren urteroko plana garatu eta betetzea.

h) Urteko memoria egitea.

i) Hizkuntza-plangintza orokorra garatu eta ikastegira egokitzea.

j) Etengabeko hobekuntza bultzatzea, baita langileen berrikuntza pedagogikoa nahiz prestakuntzaren eguneratzea ere.

k) UPV/EHUko gainerako organoei laguntzea beren eginkizunak betetzen.

l) Zientzia-, teknika-, arte- eta giza zientzien arloko jarduerak bultzatu, eta espezializazio- nahiz unibertsitate-hedakuntzarako ikastaroak sustatzea.

m) Legeak, Estatutuek edo unibertsitate arautegiak bere gain uzten dituen gainerako eginkizun guztiak.

II. TITULUA

IKASTEGIKO GOBERNU, ORDEZKARITZA ETA ADMINISTRAZIO ORGANOAK

I. KAPITULUA XEDAPEN OROKORRAK

5. artikulua.– Gobernu-, ordezkaritza- eta administrazio-organoak.

Ikastegiko Batzarra, zuzendaria, zuzendariordeak, idazkari akademikoa eta administratzaileak dira Bilbo-ko Enpresa Ikasketen UEko gobernu-, ordezkaritza- eta administrazio-organoak.

II. KAPITULUA KIDE ANITZEKO ORGANOAK

6. artikulua.– Definizioa.

Kide anitzeko gobernu-organoak dira Ikastegiko Batzarra, Akademia Antolakuntzako eta Ikasketak Baliozkotzeko Batzordea eta Euskara Batzordea.

LEHENENGO ATALA IKASTEGIKO BATZARRA

7. artikulua.– Osaera.

1.– Ikastegiko Batzarreko berezko kide dira: zuzendaria (bera izango da batzarraren burua), zuzendarior-

d) Evaluar el funcionamiento general de las titulaciones que en ellos se imparten.

e) Velar por el cumplimiento de las obligaciones del profesorado y del personal de administración y servicios.

f) Gestionar su dotación presupuestaria, administrar los medios materiales y dirigir los recursos humanos adscritos.

g) Desarrollar y ejecutar la planificación anual del Centro.

h) Elaborar su Memoria anual.

i) Adaptar y desarrollar en el Centro la planificación lingüística general.

j) Incentivar la mejora continua, así como la renovación pedagógica y la cualificación de su personal.

k) Colaborar con los demás órganos de la UPV/EHU en la realización de sus funciones.

l) Promover la realización de actividades de carácter científico, técnico, humanístico y artístico, así como el desarrollo de cursos de especialización y de extensión universitaria.

m) Cualesquiera otras que la Ley, los Estatutos o la normativa universitaria le confieran.

TÍTULO II

DE LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO, REPRESENTACIÓN Y ASESORAMIENTO DE LOS CENTROS DOCENTES

CAPÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 5.– Órganos de gobierno, representación y administración.

Son órganos de gobierno, representación y administración de la EUEE de Bilbao la Junta de Centro, la Dirección, las Subdirecciones, la Secretaría Académica y la Administración.

CAPÍTULO II DE LOS ÓRGANOS COLEGIADOS

Artículo 6.– Definición.

Son órganos colegiados de gobierno la Junta de Centro, la Comisión de Ordenación Académica, y la Comisión de Euskera.

SECCIÓN PRIMERA LA JUNTA DE CENTRO

Artículo 7.– Composición.

1.– La Junta de Centro estará integrada como miembros natos por la Dirección que la preside, las Subdi-

deak, idazkari akademikoa eta ikastegiko administratzailea. Kide hautatuak, berriz, honakoak: 22 katedradun edo irakasle titular; 2 irakasle kontratatu; ikasleen 9 ordezkari; eta administrazio eta zerbitzuetako langileen 4 ordezkari.

2.– Ikastegiko Batzarreko kide hautatuak lau urterik behin aldatuko dira. Salbuespena ikasleen ordezkariak izango dira, horiek urtero aldatuko baitira.

8. artikulua.– Ikastegiko Batzarraren eskumenak.

1.– Ikastegiko Batzarra da kide anitzeko ohiko gobernu organoa Eskolan.

2.– Ikastegiko Batzarrak ikastegiaren bizitza akademikoan eragina daukaten oinarritzko erabaki guztiak hartu behar ditu, batez ere honakoak:

a) Ikastegiaren arautegia prestatu eta Gobernu Kontseiluari proposatzea, hark onar dezan.

b) Eskolako zuzendaria aukeratzea.

c) Gobernu organoei irakasleen plantillan eta administrazio eta zerbitzuetako langileen plantillan dauden beharizanak aurkeztea.

d) Unibertsitate-planetan biltzen diren helburuak ikastegira egokitzeko plana onartzea.

e) Campuseko errektoreordeari edo, hala dagokionean, Gobernu Kontseiluari aurkeztea, errektore aurrean tramitatzeke, hizkuntza-normalkuntzarako planak betetzeko beharren memoriak eta plan horien jarraipena egitea.

f) Ikastegira atxikitako irakasle-lanpostuen eskariez informatzea.

g) Ikasketa-planak eta euren aldaketak egin eta proposatzea Gobernu Kontseiluari, bai eta titulazioak ezarri, aldatu eta kentzeko proposamenak ere.

h) Irakasteko behar diren azpiegitura-planak edo irakaskuntzan nahiz ikerkuntzan sortutako bestelako premien planak aztertu eta onartzea, kontuan hartuta ikastegiari atxikitako sail edo sail-atalen iritzia.

i) Ikastegiak eskaintzen dituen ikasketen kalitatea aldiro ebaluatuko dela bermatzea, eta unibertsitatearen zerbitzu publikoa hobetzeko neurriak proposatzea.

j) Zereginak betetzeko egoki diren batzordeak eratztea.

k) Irakasleen eta ikasleen ordezkaria izendatzea Campuseko Batzarrerako. Ikasleen ordezkaria izendatzeko proposamena ikastegiko Ikasleen Kontseiluak egingo du.

l) Ikastegiak, beharrezkoa izanez gero, bere esker ona adierazteko erabiliko dituen moduak zabaldu eta arautzea.

3.– Ikastegiko Batzarrak ohiko bileran eztabaidatu eta bozkatuko ditu urteko memoria, eginkizunen pla-

recciones, la Secretaría académica y la Administración del Centro; y como miembros electos por 22 Catedráticos o Profesores Titulares; 2 Profesores Contratados; 9 representantes del Alumnado y 4 representantes del Personal de Administración y Servicios.

2.– La Junta de Centro se renovará, en la parte de miembros electos, cada cuatro años, excepto en lo que se refiere a la representación del alumnado, que habrá de renovarse cada año.

Artículo 8.– Competencias de la Junta de Centro.

1.– La Junta de Centro es el órgano colegiado ordinario de gobierno del Centro.

2.– Corresponde a la Junta de Centro adoptar todas las decisiones fundamentales que afecten a la vida académica del Centro y, en particular, las siguientes:

a) Elaborar y proponer al Consejo de Gobierno, para su aprobación, el Reglamento de Centro.

b) Elegir a la Dirección del Centro.

c) Elevar a los órganos de gobierno las necesidades de plantilla del profesorado y del personal de administración y servicios del Centro.

d) Aprobar el plan de adecuación al Centro de los objetivos contenidos en los planes universitarios.

e) Elevar al Vicerrectorado de Campus, para su tramitación ante el Rector o, en su caso, al Consejo de Gobierno, las Memorias de necesidades para cumplir los planes de normalización lingüística y realizar el seguimiento de dichos planes.

f) Informar las solicitudes de plazas de profesorado adscrito al Centro.

g) Elaborar y proponer al Consejo de Gobierno los planes de estudio y su modificación, así como la implantación, modificación y supresión de titulaciones.

h) Aprobar, contando con los Departamentos o secciones departamentales adscritos al Centro y previa valoración de conjunto, los planes de infraestructuras docentes o de otras necesidades derivadas de la docencia e investigación.

i) Garantizar la realización de evaluaciones regulares de calidad sobre las ofertas docentes del Centro y proponer medidas de mejora del servicio público universitario.

j) Designar cuantas Comisiones juzgue oportunas para el ejercicio de sus funciones.

k) Designar al representante del profesorado y del alumnado, éste último a propuesta del Consejo de Estudiantes del Centro, en la Junta de Campus.

l) La creación y regulación, en su caso, de las condiciones para la concesión de reconocimientos honoríficos por parte del Centro.

3.– La Junta de Centro en sesión ordinaria debatirá y votará su Memoria anual, el Plan de actividades del

na eta urteko txosten ekonomikoa. Dokumentu horiek zuzendariak aurkeztuko ditu bileran. Memoria eta egin-kizunen plana behin onartuta, Campuseko Batzarrari eta Gobernu Kontseiluari bidaliko zaizkie, jakitun egon daitezen.

BIGARREN ATALA
BATZORDEAK

9. artikulua.– Akademia Antolakuntzako Batzordea.

1.– Akademia Antolakuntzako eta Ikasketak Baliozkotzeko Batzordearen burua zuzendaria izango da eta hark izendatutako ordezkia. Zuzendariak gain honakoak izango dira batzordearen kide: Akademia Antolakuntzako zuzendariordea; ikastegiko idazkaria (batzordeko idazkari izango da eta ez du botorik izango); ikastegira atxikitako egonda arduraldi osoan bost irakasle baino gehiago dituen sail bakoitzeko ordezkari bat; ikastegira atxikitako gainerako sailerako ordezkari bat; eta ikasle bat. Bost irakasle edo gutxiagoko sailen ordezkaria txandakatu egingo da ikasturtero. Ikaslea Ikasleen Kontseiluak izendatuko du.

2.– Akademia Antolakuntzako Batzordea ikasturte bakoitzean berrituko da. Batzordeak ikasketak baliozkotzeko eskaerak ebatziko ditu, bai eta aukera askeko kredituak amortizatzeak ere, indarrean egongo den legeriari jarraiki. Horiez gain, eskuordetzen zaizkion gainontzeko eginkizunak ere beteko ditu. Ikastegiko zuzendaritzak bermatuko du ikastegiko kasuan kasuko bulegoak aholkularitza tekniko emango diola batzordeari. Batzordeak hartutako erabakien kontra errekurtsioa aurkez dakioke errektoreari.

10. artikulua.– Euskara Batzordea.

Euskara Batzordea parte hartze eta aholkularitza organoa da. Batzorde horren helburua da euskararen erabilera bultzatzea ikastegian, UPV/EHUren plangintza orokorrari jarraiki. Batzordearen burua Euskarako zuzendariordea izango da eta honakoak dira gainontzeko kideak: bi irakasle (bietako bat idazkaria izango da); administrazio eta zerbitzuetako langile bat; eta ikasle bat, guztiak batzarrak izendatuak kasuan kasuko taldeak aukeratuta. Batzordea irekita egongo da ikastegiko gainerako kideentzat ere (hitza baino ez dute izango). Ikasturte bakoitzean berrituko dira kideak.

11. artikulua.– Beste batzorde batzuk.

Kalitate Batzordea eratuko da, aholkularitza eginkizunak izango dituen. Batzordearen burua zuzendaria izango da edo hark bere ordezkari izendatutako bat, idazkaria, idazkari akademikoa, eta gainontzeko kideak zuzendariak edo Ikastegiko Batzarrak izendatuko ditu. Batzordearen zeregina izango da, oro har, ikastegia hobetzea eta horretarako, ikastegian hobetu beharrekoak aztertu eta ekintzak proposatuko ditu. Ez dira barne

Centro y el Informe económico anual, presentados por la Dirección. La Memoria y el Plan de actividades aprobados serán remitidos, para su conocimiento, a la Junta de Campus y al Consejo de Gobierno.

SECCIÓN SEGUNDA
COMISIONES

Artículo 9.– La Comisión de Ordenación Académica.

1.– La Comisión de Ordenación Académica y Convalidación de Estudios estará presidida por la Dirección o persona en quien delegue, y estará compuesta por la Subdirección de ordenación académica, el secretario del centro (quien actuará como secretario de la comisión pero no tendrá voto), un representante por cada departamento con más de cinco profesores a tiempo completo adscritos al centro, un representante del resto de departamentos con Profesores adscritos a este Centro, y un alumno. El representante de los departamentos con cinco o menos profesores será rotatorio entre dichos departamentos cada curso académico. El alumno será nombrado por el consejo de estudiantes.

2.– La Comisión de Ordenación Académica se renovará por curso académico. Esta Comisión resolverá las solicitudes de convalidación y de reconocimiento de equivalencias en créditos de libre elección que se le presenten, de acuerdo con la normativa vigente, junto al ejercicio de otras funciones que se le deleguen. La dirección del Centro garantizará el asesoramiento técnico a la Comisión por parte del negociado correspondiente del Centro. Las resoluciones de la Comisión serán recurribles ante el Rector.

Artículo 10.– La Comisión de Euskera.

La Comisión de Euskera es un órgano de participación y asesoramiento cuya finalidad es impulsar el uso del euskera en el Centro, dentro de la planificación general de la UPV/EHU. Estará presidida por la Subdirección de euskera y estará compuesta además por dos profesores -ejerciendo uno de ellos de secretario-, un miembro del personal de administración y servicios y un alumno, que serán nombrados por la Junta a propuesta de cada estamento. Esta Comisión estará abierta a la asistencia del resto de los integrantes del Centro (quienes únicamente tendrán voz). Se renovará por curso académico.

Artículo 11.– Otras Comisiones.

Se crea como comisión con funciones consultivas la Comisión de Calidad. La presidencia será ejercida por la Dirección o persona en quien delegue, la secretaria por el secretario o secretaria académica, y el resto de los miembros serán elegidos por la Dirección o la Junta de Centro. Su ámbito de actuación será ejercer como equipo de mejoras global de centro, tomando como funciones la de estudiar los aspectos del centro a mejorar

hartzen batzordearen funtzionamendurako beste ezau-garri batzuk.

HIRUGARREN ATALA
KIDE ANITZEKO ORGANOEEN
ARAUBIDEA

12. artikulua.— Bilera-motak eta bileren aldizkako-tasuna.

1.— Bilerak ohikoak eta ezohikoak izango dira.

2.— Bilerak, oro har, ohikoak izango dira. Ikastegi-ko Batzarrak ohiko bilera bi egingo ditu, gutxienez, sei-hileko bakoitzean. Kide anitzeko gainontzeko organoak gutxienez sei hilabeterik behin bilduko dira.

3.— Ezohiko bilera egingo da bileran aztertuko den gaiak hala eskatzen duenean eta, halaber, arautegi apli-kagarriak xedatutako kasuetan. Ezohiko bileretako az-tergaien zerrendan ez da agertuko aurreko akten ones-pena, ez eta galde-eskeak ere.

4.— Presazko bilerak ezohikoak izango dira eta deia gutxienez 24 ordu lehenago egin beharko da. Halakoe-tan, bilera egiteko arrazoia benetan premiazkoa dela berretsi behar da bileraren hasieran. Berresten ez bada, bi-lera bertan behera geratuko da besterik gabe.

13. artikulua.— Bilerarako deia egitea.

1.— Kide anitzeko organoetako buruek egin behar dute kasuan kasuko organoaren bilerarako deia. Dena dela, kide anitzeko organoko kideen % 25ek hala es-katzen badu, biltzeko deia egin beharko da. Bilera ezo-hikoa izango da, eta, gehienera ere, zazpi egun balio-duneko epean egingo da, eskaera egiten denetik hasi-ta.

2.— Bilerarako deia organoko idazkariak bideratuko du, denbora nahikoarekin eta, edonola ere, bileraren da-ta baino hiru egun lehenago. Deialdian adieraziko da bilera non egingo den, zer ordutan, eta zeintzuk gai az-tertuko diren bertan. Aztertu beharreko gaiak buruzko dokumentuak aurrerapen nahikoaz eskuratzeko aukera izan behar dute Organoko kideek, eta, edonola ere, bi-lera baino 24 ordu lehenago.

3.— Nolanahi ere, deialdian behar bezala zehaztu be-harko da zein diren aztergai-zerrenda osatzen duten puntuak, eta barne egongo dira deialdi aurretik eska-tutako puntuak, edo deialdiaren ondoren eskatutakoak, baldin eta bilera baino 24 ordu lehenago kideen % 10ek eskatu badu. Ezin izango da hartu aztergaietan agertzen ez diren puntuei buruzko erabakirik, baina organoko kideen bi heren baino gehiago badaude bileran, eta bo-tazioa eginda gehiengo osoak gaia premiazkoa dela us-te badu, erabakia hartu ahal izango da.

y la de proponer las acciones consiguientes. Se exclu-yen otras peculiaridades de su régimen de funciona-miento.

SECCIÓN TERCERA
RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO DE LOS ÓRGANOS
COLEGIADOS

Artículo 12.— Clases de convocatorias y periodicidad de las sesiones.

1.— Las convocatorias podrán ser ordinarias y extraor-dinarias.

2.— Las convocatorias deberán ser, generalmente, pa-rra sesiones ordinarias. La Junta de Centro se reunirán con carácter ordinario, como mínimo, dos veces por se-mestre. El resto de órganos colegiados se reunirá como mínimo una vez por semestre.

3.— Las convocatorias serán extraordinarias cuando la naturaleza del asunto lo requiera o así lo disponga la normativa aplicable. En el orden del día de las sesiones extraordinarias no se incluirá ni aprobación de actas an-teriores ni ruegos ni preguntas.

4.— Las reuniones urgentes tendrán carácter extraor-dinario y podrán convocarse con una antelación de 24 horas como mínimo. En estos supuestos, al comienzo de la reunión deberá ser ratificada la urgencia de la con-convocatoria. La no ratificación supondrá la finalización au-tomática de la sesión.

Artículo 13.— Realización de la convocatoria.

1.— Corresponde a la presidencia de cada órgano co-legiado realizar la convocatoria de las sesiones de dicho órgano. Deberá convocarse al órgano colegiado si así lo solicitara el 25% de los miembros del mismo, debien-do celebrarse la sesión con carácter extraordinario en el plazo máximo de siete días hábiles desde la solicitud.

2.— La convocatoria se formalizará por la Secretaría del órgano con la suficiente antelación y como mínimo tres días antes de la celebración de la sesión; en ella se expresarán el lugar, la hora y el orden del día de la reu-nión. La documentación relativa al orden del día habrá de estar a disposición de los miembros del órgano con la suficiente antelación y, en todo caso, 24 horas antes de la reunión.

3.— En todo caso han de especificarse con la debida precisión en la convocatoria los puntos que integran el orden del día, que deberán incluir los solicitados antes de la convocatoria o después de ella (con un mínimo de 24 horas antes de la celebración de la junta) por al me-nos un 10% de los miembros del órgano. No podrá adoptarse decisión sobre ningún asunto que no figure incluido en el mismo, a menos que estén presentes más de dos tercios de los miembros del órgano y se declare la urgencia del asunto con el voto favorable de la ma-yoría absoluta de los presentes.

4.– Organoak jarduera daukan egoitzetan eta gainerako tokietan eman beharko da argitara deialdia, organoko kideei bilerarako deia egiten zaien egun berean, jende guztia jakinaren gainean egon dadin.

14. artikulua.– Kide izatea eta leku hutsak betetzea.

1.– Kide anitzeko organoko kide izatea norberaren ezaugarria da eta ezin zaio beste inori utzi. UPV/EHUreren Estatutuetakoko 228. artikuluan aipatutako egoeretan utziko dio ordezkari batek ordezkari izateari. Horrez gain, kide izateari utziko dio urte batean jarraituko bi bileratara edo ez jarraituko hirutara ez doan kideak. Kide izateari utziko dio, era berean, hamabi hilabeteko tartean egiten diren bileren erdietara ez badoa, nahiz eta ez bertaratzeko arrazoirik izan.

2.– Organoa behin eratuta, hutsik geratuko diren lekuak ordezkoez beteko dituzte. Aipatutako irizpideari jarraitu ondoren bete gabe geratzen den plaza kopurua talde bateko kideen % 50 baino handiagoa edo organoko kideen % 30 baino handiagoa bada, hauteskunde partzialak egingo dira. Modu horretan hautatutakoak kide izango dira agintaldia amaitu arte.

15. artikulua.– Kide anitzeko organoetako kideen eskubideak eta betebeharrak.

1.– Kide anitzeko organoetako kideek organoen bileretara joateko eskubidea eta joan beharra daukate, eta arautegi honek betearazten dizkien eginkizunak betetzeko. Bileretara joanez gero, organoetako kideek ez dituzte unibertsitateko gainerako eginkizunak bete behar, baina kasuan kasuko organoek beharrezko neurriak hartu behar dituzte betebeharrak horiek bete egiten direla eta zerbitzua eman egiten dela bermatzeko.

2.– Kide anitzeko organoetako kideek eskubidea dute euren eginkizunetarako beharrezko izan dezaketen unibertsitateko dokumentazioa eta informazioa eskatzeko. Eskaera idatziz egin behar da, gutxienez, bilerari hasi baino 24 ordu lehenago. Dokumentazioa eta informazio horrek ez dauka zertan zerikusirik izan bilerarekin.

16. artikulua.– Kide anitzeko organoak eratzea.

1.– Kide anitzeko organoa balioz eratzeko beharrezkoa izango da kideen gehiengo osoa egotea bertan lehen deialdian; edo kideen heren bat, gutxienez, bigarren deialdian. Lehen eta bigarren deialdien artean 5 minutuko tartea gorde beharko da. Edonola ere, organoko buruak eta idazkariak beti egon behar dute edo, bestela, euren ordezkoez.

2.– Bigarren deialdian organoa eratzeko beharrezkoa den quoruma, hau da, kideen herena, bozketa guztietan da beharrezkoa.

4.– La convocatoria deberá hacerse pública en todas las sedes y demás espacios físicos donde el órgano tenga actividad para general conocimiento, el mismo día en que se comunique a los miembros del mismo.

Artículo 14.– Condición de miembro y cobertura de vacantes.

1.– La condición de miembro del órgano colegiado es personal e intransferible, perdiéndose por las causas recogidas en el artículo 228 de los Estatutos de la UPV/EHU. Adicionalmente, la inasistencia no justificada a dos reuniones consecutivas o a tres discontinuas a lo largo del año será causa de cese de la condición. El mismo efecto surtirá la inasistencia a más de la mitad de las sesiones celebradas en un período de doce meses, aunque las ausencias fueren justificadas.

2.– Constituido el órgano, las bajas que se produzcan serán cubiertas con los respectivos suplentes. Caso de que el número de bajas no susceptibles de cobertura por la vía anterior afecte al 50% de miembros del estamento respectivo o al 30% de los miembros del órgano, se realizarán elecciones parciales para cubrir las bajas que se hubiesen producido. Quienes así resulten elegidos conservarán su condición hasta la expiración del mandato a sustituir.

Artículo 15.– Derechos y deberes de los miembros de los órganos colegiados.

1.– Los miembros de los órganos colegiados tienen el derecho y el deber de asistir a las reuniones del órgano al que pertenezcan debiendo desempeñar las funciones a que vengan obligados por este Reglamento. La asistencia a las sesiones eximirá de otros deberes universitarios, debiendo los órganos concernidos arbitrar las medidas oportunas para permitir el cumplimiento de este deber y el mantenimiento del servicio.

2.– Los miembros del órgano colegiado tienen derecho a solicitar y acceder a toda la documentación e información necesarias para el ejercicio de sus funciones solicitándolo de forma escrita al menos 24 horas antes de la reunión. Esta documentación e información es independiente de las sesiones del órgano en cuestión.

Artículo 16.– Constitución del órgano colegiado.

1.– El órgano colegiado quedará válidamente constituido en primera convocatoria, con la presencia de la mayoría absoluta de sus miembros y, en segunda convocatoria, con la presencia de al menos la tercera parte de sus miembros. Se establece como plazo a respetar entre la primera y segunda convocatoria 5 minutos. En todo caso, será necesaria la asistencia de la Presidencia del órgano y de la persona que ocupe la Secretaría o, en su caso, de las personas que les sustituyan.

2.– El quórum necesario para la constitución en segunda convocatoria habrá de mantenerse en toda votación, es decir, al menos la tercera parte de los miembros del órgano colegiado.

17. artikulua.– Bileren nondik norakoak.

1.– Kide anitzeko organoko buruak bilera behar bezala gara dadila bermatuko du eta, horretarako arrazoirik egonez gero, bertan behera utzi ahal izango du.

2.– Eztabaidak aztergaiei jarraituz egingo dira. Dena dela, beharrezkoa izanez gero, kide anitzeko organoak bileraren ordena aldatzea erabaki dezake, organoko buruak proposamena egin ondoren.

3.– Organoko buruak, beharrezko ikusten badu, eztabaidaren denbora mugatu ahal izango du, bai eta gaiaren botazioa egin aurretik egon daitezkeen parte hartzeen kopurua ere.

4.– Kide anitzeko organoetako kideek aktan agerrarazi ahal izango dute beren botoa eta horren azalpena. Azalpen hori idatziz eman beharko dute botazioa egitean. Unibertsitateko beste organo batzuei egindako proposamenak badira, kideen boto partikularrak beti agerrarazi behar dira proposamenekin batera.

5.– Kide anitzeko organoko buruak, egoki deritzonean, organoko kide ez diren pertsonak gonbidatu ahal izango ditu bileretara aztergaietakoren bati buruzko iritzia edo informazioa eman dezaten. Aldez aurretik gonbidapenik egin ezear, idatzizko eskaria bilera baino gutxienez 24 ordu lehenago egin beharko da adierazita bilerako zein aztergaietan hartuko duen parte gonbidatuak. Aktan jaso egingo da bileran gonbidatuak izan direla; gonbidatuek ez dute botoa emateko eskubiderik.

18. artikulua.– Botazioa.

1.– Erabakiak hartu ahal izateko, emandako boto baliadunen gehiengo soila behar da, Estatutuek edo gainerako lege xedapenek beste gehiengoren bat eskatzen duten kasuetan izan ezik. Horrenbestez, proposamen bakarra izanez gero, onartu egingo da aldeko botoak kontrakoak baino gehiago badira. Bi proposamen badaude, aldeko boto gehien lortzen dituen onartuko da. Proposamenak bi baino gehiago direnean, emandako botoen gehiengoa lortzen duena onartuko da; edo, lehenengo botazioan boto gehien lortu duten bi proposamenak hartuta, bigarren botazioan boto gehien lortzen duena. Berdinketa izanez gero, berriro bozkatuko da; berriro berdinduz gero, organoko buruaren kalitate-botoak erabakiko du.

2.– Botazioa isilpekoa izango da kide anitzeko organoko kideren batek eskatzen duenean. Dena dela, beti izango da isilpekoa pertsonen buruzkoa denean.

3.– Aurkako botoa ematen dutenek eta horretarako arrazoia azaldu, ez dute erantzukizunik izango kide anitzeko organoak hartutako erabakietan. Bozketa isilpekoa bada, interesatuak boto-txartela emango dio organoko idazkariari bozkatzerakoan, eta, txartel horrekin batera, emandako botoaren arrazoia azaltzen duen tes-

Artículo 17.– Desarrollo de la sesión.

1.– Corresponde a la Presidencia del órgano colegiado, asegurar un desarrollo ordenado de la sesión, que podrá suspender en cualquier momento por causa justificada.

2.– Los debates se ajustarán al orden del día. No obstante, podrá ser alterada la secuencia por acuerdo del órgano colegiado cuando así lo aconsejen las circunstancias y a propuesta de quien presida la sesión.

3.– La Presidencia del órgano podrá limitar, si las circunstancias así lo aconsejan, el tiempo total del debate o el número de intervenciones sobre un tema antes de pasar a las correspondientes votaciones.

4.– Los miembros del órgano colegiado podrán hacer constar en el acta su voto particular y los motivos que lo justifican, entregándolo por escrito en el momento de la votación. Cuando se trate de propuestas realizadas a otros órganos de la Universidad, los votos particulares de sus miembros se harán constar siempre conjuntamente con aquéllas.

5.– La presidencia del órgano colegiado podrá invitar a sus reuniones a personas que no sean miembros del mismo cuando lo estime oportuno, con el objeto de que aporten opiniones o informaciones de interés para el órgano colegiado en asuntos relacionados con algún punto del orden del día. Caso de no haber invitación previa, la petición escrita a la presidencia se hará al menos 24 horas antes de la reunión, constanding el punto en el que se desea realizar la aportación. Se hará constar en el acta de la reunión la asistencia de invitados, quienes en ningún caso tendrán derecho a voto.

Artículo 18.– Votación.

1.– Los acuerdos habrán de adoptarse por mayoría simple de votos válidamente emitidos, excepto en los supuestos en los que los Estatutos u otras disposiciones legales o reglamentarias exijan una mayoría diferente. En consecuencia, en caso de que existiera una única propuesta, ésta quedará aprobada si cuenta con más votos afirmativos que negativos. Si hubiera dos propuestas, se aprobará la que más votos obtenga. Habiendo más de dos propuestas, quedará aprobada aquella que obtenga la mayoría de los votos emitidos, o en segunda votación, la que obtenga más votos de entre las dos más votadas en la primera votación. En caso de votaciones con resultado de empate, se efectuará una nueva votación y si persistiera el empate, la Presidencia del órgano deberá ejercer el voto de calidad.

2.– La votación será secreta, siempre que lo solicite algún miembro del órgano colegiado y, en todo caso, cuando afecte a personas.

3.– Quienes voten en contra y hagan constar su motivada oposición quedarán exentos de la responsabilidad que, en su caso, pueda derivarse de los acuerdos del órgano colegiado. A tal efecto, cuando la votación sea secreta el interesado o la interesada, en el mismo acto de votación, deberá entregar su papeleta a la Secretaría

tua. Boto-txartela eta testua aktari erantsiko zaizkio. Abstenitzen direnak ere erantzukizunetik salbuetsita geratuko dira (30/1992 Legea, Herri Administrazio Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearena, 27.4 artikulua).

19. artikulua.– Bilerako akta.

1.– Idazkariak bilerako akta egingo du. Akta bileran bertan edo hurrengoan onartu beharko da. Hurrengo bilerarako utziz gero, kide anitzeko organoko kideei zirriborroa helaraziko zaie, posta elektronikoz, bilera eta hurrengo hiru lanegunetan, hartara aldaketak proposatzeko aukera izan dezaten. Akta onartu ostean, idazkariak sinatu eta organoko buruak ontzat eman behar du.

2.– Aktan nahitaez jasoko dira bilerara etorri direnen eta etorri ez direnen zerrenda; aztergaien zerrenda; bileraren tokia eta eguna; bileran aztertutako puntuak; botazioak (nola egin diren) eta emaitzak; hartutako erabakien edukia eta, egokitzen ikusiz gero, arrazoiaren azalpen laburra.

3.– Aktan boto partikularrak ere jasoko dira, kide anitzeko organoko kasuan kasuko kideek hala eskatzen badute. Kide anitzeko organoko kideek euren parte hartzea edo proposamena aktetan hitzez hitz jasotzeko eska dezakete. Horretarako, idatziz aurkeztu behar dute testua eskaera egin eta segituan edo, bestela, organoko buruak adierazitako epean.

4.– Kide anitzeko organoko kideek aldaketak proposatu ahal izango dituzte, aktaren zirriborroa hartzen duten unetik akta onartzeko bozketa egiten den arte. Proposamenak idatziz egin behar dira, ezin izango dira aldatu eta aktaren zirriborroari buruzkoak izango dira. Idazkariak egiaztatu egin behar ditu proposatutako aldaketak eta, gehiengoak aldeko botoa ematen badu, onartu egin behar dira.

5.– Kide anitzeko organoa aldatu baino lehen bilera bat egin beharko da onartzeke dauden akta guztiak onartzeko. Bilera hori egitea ezinezkoa bada, akten zirriborroak bidali behar zaizkie kide anitzeko organoko kide zirenei, eta hamar eguneko epea eman edukiari buruzko erreklamazioak egiteko. Esandako epean erreklamaziorik aurkeztu ezean, aktak onartutzat emango dira. Bestela, aldatutako kide anitzeko organoak egiten duen lehen bileran bozkatu beharko dira.

6.– Aktak, behin onartuta, iragarki-ohol ofizialetan argitaratuko dira eta posta elektronikoz bidali kide anitzeko organoko kideei, ikastegiko gainontzeko irakasleei eta AZPkoiei, eta Ikasleen Kontseiluari horren bidez ikasleen eskura egon daitezzen. Edozelan ere, aktak argitaratzean babestuta egin beharko da pertsonen intimitatea.

del órgano, junto con el texto explicativo de su motivada oposición, que quedarán adjuntados al acta. Asimismo quedarán exentos de responsabilidad quienes se abstengan (de acuerdo con el artículo 27.4 de la Ley 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común).

Artículo 19.– Del acta de la sesión.

1.– La Secretaría levantará acta de la sesión. Las actas se deberán aprobar en la misma o siguiente sesión. En este segundo caso los borradores de las mismas se enviarán a los miembros del órgano colegiado con un máximo de tres días lectivos posteriores a la sesión, por correo electrónico, al objeto de poder presentar modificaciones. Una vez aprobadas serán firmadas por la Secretaría con el Visto Bueno de la Presidencia.

2.– El acta incluirá necesariamente la relación de miembros asistentes y ausentes, el orden del día, el lugar y la hora en la que se ha celebrado la sesión, los puntos tratados, forma y resultado de la votación y el contenido de los acuerdos adoptados, en su caso, con una sucinta motivación.

3.– En el acta figurará, a solicitud de los miembros del órgano colegiado interesado, los votos particulares en su caso formulados. Cualquier miembro del órgano colegiado puede solicitar la transcripción íntegra de su intervención o propuesta siempre que la aporte por escrito de forma inmediata o, en su caso, en el término que determine la Presidencia del órgano.

4.– Los miembros del órgano colegiado podrán proponer modificaciones desde el momento de la recepción del borrador del acta hasta el momento en que ésta sea sometida a su aprobación. Las propuestas de modificación se darán por escrito, no podrán ser alteradas, y se referirán a contenidos del borrador. La Secretaría contrastará la propuesta de modificación que será aprobada con el voto favorable de la mayoría.

5.– Previa a la renovación del órgano colegiado se deberá convocar una sesión para la aprobación de las actas pendientes. En caso de que dicha convocatoria o sesión no hubiera sido posible, se remitirá el borrador de éstas a quienes eran miembros del órgano colegiado, que dispondrán de un plazo de diez días para hacer reclamaciones sobre su contenido. En el caso en que no se produzcan reclamaciones sobre su contenido transcurrido dicho plazo, se considerarán aprobadas; en caso contrario se someterán a su aprobación en la siguiente sesión del órgano renovado.

6.– Las actas, una vez aprobadas, se harán públicas en el tablón de anuncios oficial y vía correo electrónico a los miembros del órgano colegiado, al resto de profesorado y Pas del Centro, y al Consejo de Estudiantes para que se halle a disposición de los alumnos interesados. Las actas deberán hacerse públicas, en todo caso, salvaguardando la intimidad de las personas.

20. artikulua.— Erabakiak argitaratzea.

1.— Idazkariak kide anitzeko organoak hartutako erabakien fede eman eta ziurtagiriak egingo ditu.

2.— Hartutako erabakiak argitara emango dira iragarki-ohol ofizialean, gehien dela hiru egun baliioduneko epean eta pertsonen intimitatea babestuta. Organoko buruak eta idazkariak ziurtatu beharko dute hartutako erabakiak argitara ematen direla, eta, gutxienez, hilabete batez egongo direla argitaratuta jendaurrean. Izan ere, epe horretan egongo da errektoreari errekursoak aurkezteko aukera.

3.— Aipatutakoaz gain, pertsonen buruzko erabakiak interesdunei jakinarazi behar zaizkie. Erabakiek jakinarazpena egiten den unetik aurrera dute eragina, eta jakinarazpenak Administrazio Prozeduraren Legean xedatutako moduan egin behar dira.

21. artikulua.— Erabakiak betearaztea eta administrazio-bidean errekursoak jartzea.

1.— Kide anitzeko organoak hartutako erabakiek onartzen direnetik aurrera izango dituzte ondorioak, erabakian bertan beste ezer adierazi ez bada behintzat. Erabakiak publikoak dira eta unibertsitateko kasuan kasuko organoen jakinaraziko zaizkie.

2.— Arautegi honetako 6. artikuluan aipatzen diren kide anitzeko organoek hartzen dituzten erabakien kontra gorako errekursoa aurkeztu ahal izango zaio errektoreari, hilabeteko epean.

III. KAPITULUA KIDE BAKARREKO ORGANOK

22. artikulua.— Zuzendaria.

1.— Zuzendaria gobernu, ordezkaritza eta administrazioiko kide bakarreko organoa da.

2.— Zuzendaria ikastegira atxikitako unibertsitateko irakasleen kidegoetako arduraldi osoko irakasle doktoreen artetik hautatuko da. Baldintza horiek betetzen duen hautagairik aukeratu ez bada, bigarren txanda egingo da, eta horretan, hautagai izan ahalko dira ikastegira atxikitako unibertsitateko irakasleen kidegoetako ez doktoreak edo irakasle kontratatu doktoreak. Lehenengo txandarako zein bigarreneko hautagai zerrendak epe berean aurkeztu beharko dira.

3.— Zuzendaria Ikastegiko Batzarrak aukeratuko du.

4.— Zuzendaria errektoreak izendatu behar du, eta izendapena egiten den egunean hasiko da zuzendaria bere eginkizunak betetzen. Agintaldia lau urtekoa izango da, eta karguan elkarren segidako bi agintaldi bete daitezke.

23. artikulua.— Kargua uztea.

Artículo 20.— Publicidad de los acuerdos.

1.— La Secretaría dará fe de los acuerdos adoptados por el órgano colegiado y librará las correspondientes certificaciones.

2.— Los acuerdos adoptados se publicarán en el tablón de anuncios oficial en un plazo máximo de tres días hábiles, salvaguardando debidamente la intimidad de las personas. En cualquier caso, la Secretaría y la Presidencia del órgano deberán garantizar la efectividad y permanencia de la publicidad de los acuerdos adoptados como mínimo un mes desde su publicación, tiempo durante el cual correrá el plazo a los efectos de interponer el correspondiente recurso ante el Rectorado.

3.— Con independencia de lo anterior, los acuerdos nominativos habrán de notificarse a las personas a las que afecten directamente. El acuerdo será efectivo desde el momento en que se produzca la citada notificación en los términos establecidos por la Ley de Procedimiento Administrativo.

Artículo 21.— Ejecutabilidad y recurso en vía administrativa.

1.— Los acuerdos adoptados por el órgano colegiado serán efectivos desde su aprobación, si en los mismos no se hubiera dispuesto otra cosa. Los acuerdos son públicos y se dará traslado de ellos a los órganos de la Universidad que corresponda.

2.— Contra los acuerdos de los órganos colegiados relacionados en el artículo 6 de esta normativa es posible interponer el correspondiente recurso de alzada en el plazo de un mes ante el Rector.

CAPÍTULO III DE LOS ÓRGANOS UNIPERSONALES

Artículo 22.— La dirección.

1.— La Dirección es un órgano unipersonal de gobierno, representación y administración del Centro.

2.— La Dirección es elegido de entre el profesorado con dedicación completa doctor perteneciente a los cuerpos docentes universitarios adscritos al Centro. En el supuesto de no resultar elegido ningún candidato con dichos requisitos, se celebrará un segundo turno en el que podrán ser candidatos los profesores pertenecientes a los cuerpos docentes universitarios no doctores y los profesores doctores contratados adscritos al Centro. El plazo para presentar candidaturas será común para los candidatos de ambos turnos.

3.— La elección de la Dirección se efectuará mediante junta de centro.

4.— La Dirección del Centro comienza a ejercer sus funciones con el nombramiento por el Rectorado. La duración del mandato será de cuatro años, con un límite de dos mandatos consecutivos.

Artículo 23.— Cese.

1.– Zuzendariak kargua utziko du:

- a) hilez gero;
- b) legezko ezintasuna izanez gero;
- c) dimisioa aurkeztuz gero;
- d) ikastegiko kide izateari utziz gero;
- e) agintaldia amaituz gero;
- f) Ikastegiko Batzarrak zentsura-mozioa onartuz gero.

2.– Ahal izanez gero, zuzendariak jardunean jarraituko du zuzendari berria izendatu arte.

3.– Zuzendaria gaixorik edo kanpoan egonez gero, izendapenean beren-beregi hautatutako zuzendariordeak ordezkaturiko du. Halako izendapenik ez balego, Ikastegiko Batzarrak izendaturiko du bere ordezkari den zuzendaritza taldeko kidea. Ikastegiko Batzarreko burua, kasu honetan, antzinatean handieneko kidea izango da. Sei hilabete baino gehiago emango balitu gaixorik edo kanpoan, jarduneko zuzendariak hauteskondeetarako deia egingo luke hilabeteko epean.

4.– Ikastegiko kide bakarreko organorik egon ezean, kategoria eta antzinatean handiena daukan ikastegiko arduraldi osoko irakasleak hartuko ditu bere gain zuzendariaren zereginak. Irakasle horrek ikastegiko zuzendaria aukeratzeko deia egin beharko du gehien dela sei hilabeteko epean.

5.– 1.f) atalean adierazitako zentsura-mozioa Ikastegiko Idazkaritzan aurkeztuko da idatziz, arrazoituta eta, gutxienez, batzarreko kideen % 20ren sinadurak dituela. Zentsura-mozioa aurkeztuta eta eskatutako baldintza guztiak betetzen dituela egiaztatuta, zuzendariak Ikastegiko Batzarrari dei egingo dio 72 orduko epean ezohiko bilera egiteko. Zentsura-mozioa aurkeztu eta hamabost eguneko epean, gehienez ere, egin beharko da bilera hori. Bilera horretan, lehenengo eta behin, zentsura-mozioari buruzko azalpenak emango ditu mozioa sinatu duen batzarkideetako batek. Zentsura-mozioa jaso duenak erantzuna eman ondoren, hitza eskatu duten batzarkideek hartuko dute parte txandaka, behin aldekoek, behin kontrakoek. Zentsura-mozioa onartzeko, Ikastegiko Batzarreko kideen aldeko botoak kontrakoak baino gehiago izan behar dira. Ikastegiko Batzarrak zentsura-mozioa onartuz gero, zuzendariak dimisioa aurkeztuko du berehala, eta segidan, hauteskondeetarako deia egingo du.

24. artikulua.– Irakats-betebeharretatik salbustea.

1.– Errektoreak irakats-betebeharretatik salbuetsi dezake zuzendaria, zati batean edo erabat.

2.– Agintaldia amaituta, eskubidea izango du irakats-betebeharretatik beste urtebetez salbuetsita egoteko, irakaskuntza eta ikerketa arloetan eguneratze al-

1.– La Dirección del Centro cesa por las siguientes causas:

- a) Fallecimiento.
- b) Incapacidad legal.
- c) Dimisión.
- d) Dejar de pertenecer al Centro.
- e) Extinción de su mandato.
- f) Aprobación de una moción de censura por la Junta de Centro.

2.– Cuando ello resulte posible, La Dirección continuará en sus funciones hasta el nombramiento de la nueva Dirección.

3.– En caso de ausencia o enfermedad, sustituirá a la Dirección la persona que ostente la Subdirección designada expresamente en el nombramiento. En ausencia de lo anterior, la Junta de Centro, presidida por su miembro más antiguo, designará a la persona integrante del equipo de dirección que asumirá la sustitución. Si la enfermedad o ausencia se prolongara por más de seis meses, la persona que venga actuando como Dirección en funciones convocará nuevas elecciones en el plazo de un mes.

4.– En el supuesto de inexistencia de todos los órganos unipersonales del Centro docente, asumirá las funciones de la Dirección el profesor o profesora de mayor categoría y antigüedad del Centro con dedicación completa, quien habrá de convocar elecciones a la Dirección del Centro en el término máximo de seis meses.

5.– La moción de censura a la que se refiere el apartado 1.f) se presentará por escrito motivado en la Secretaría de la Escuela con la firma de, al menos, el 20% de los miembros de la Junta. Una vez presentada la moción de censura y comprobado que reúne los requisitos exigidos, el Director/a convocará la Junta de Escuela en el plazo de 72 horas, que se celebrará en el plazo máximo de quince días desde la presentación de la moción de censura. El debate se iniciará con la defensa de la moción de censura realizada por uno de los miembros de la Junta de Escuela firmantes. Tras la réplica del Censurado y intervendrán los miembros de la Junta de Escuela que soliciten la palabra, en turnos a favor y en contra. La censura quedará aprobada cuando voten en su favor mayor número de miembros de la Junta de Escuela que el de los que lo hagan en contra. Si la Junta de Escuela aprueba la moción, el Director/a presentará inmediatamente su dimisión, convocando inmediatamente nuevas elecciones.

Artículo 24.– Exención de sus obligaciones docentes.

1.– La persona que ostente la Dirección podrá ser eximidos, en su caso, de sus obligaciones docentes total o parcialmente por el Rector.

2.– Finalizado su mandato, tendrán derecho a mantener la misma reducción de sus obligaciones docentes durante un período adicional de un año para su actua-

dera. Horretarako, hiru urtez, gutxienez, iraun behar du karguan.

25. artikulua.– Ikastegiko zuzendariaren eginkizunak.

1.– Hauek dira ikastegiko zuzendariaren eginkizunak:

a) Ikastegiaren ordezkaria eta ikastegira atxikitako langile guztien zuzendari funtzionala izatea.

b) Ikastegiko jarduera guztiak gidatu, koordinatu eta ikuskatzea.

c) Ikastegiko kide anitzeko organoetako buru izatea.

d) Ikastegiko Batzarraren, gobernu-organo orokorren eta campus bakoitzeko organoen jarraibideak ezarri eta haien erabakiak betetzea.

e) Errektoreari proposatzea haren eskumeneko izendapenak.

f) Ikastegiko Batzarrari aurkeztea urteko memoria eta plana.

g) Zerbitzu teknikoekin koordinaturik, ikastegiko leku guztien higie eta segurtasuna bermatzea, eta horretarako behar diren neurriak hartzea.

h) Ikastegiko kideen eskari eta proposamenak zuzendu eta bideratzea.

i) Ikastegiaren ebaluazioa eta etengabeko hobekuntza bultzatzea.

j) Ikastegiari eragiten dioten arauak betetzen direla zaintzea, bereziki zerbitzuen funtzionamendu egokiari dagozkionak eta diziplina akademikoarekin zerikusia dutenak, UPV/EHUren Estatutuen 102.2 eta 103.2 artikuluetan adierazitako moduan.

k) Tokiak esleitzea ikastegian diharduten sail, institutu eta zerbitzuei, Ikastegiko Batzarrak onartuko dituen irizpideekin bat etorrita. Era berean, ikastegiko azpiegitura erabiltzean lehentasunak zein diren erabakiko du.

l) Lankidetzaren eta koordinazio-programak adostea sailekin irakaskuntza- eta ikerketa-jardueretarako, eta sailen arteko eta arloen arteko ikerlanak bultzatzea.

m) Gainerako gobernu-organoek eskuordetzen dizkioten gainerako eginkizunak, edo unibertsitateari buruzko legeriak, Estatutuek edo beroriek garatzen dituzten arauak esleitzen dizkiotenak eta, beren-beregi beste organo batzuei esleituta egon barik, ikastegiarekin zerikusia duten eginkizunak.

2.– Era berean, ikastegiko zuzendariak lankidetzahitzarmenak sinatuko ditu, Gobernu Kontseiluak emandako jarraibideei eutsiz.

lización docente e investigadora, siempre que hayan permanecido en el cargo correspondiente durante un período igual o superior a tres años.

Artículo 25.– Funciones de la Dirección del Centro.

1.– Son funciones de la Dirección del Centro:

a) Ostentar la representación del Centro y la dirección funcional de todo el personal adscrito al mismo.

b) Dirigir, coordinar y supervisar todas las actividades del Centro.

c) Presidir los órganos colegiados del Centro.

d) Aplicar las directrices y ejecutar los acuerdos de la Junta de Centro y de los órganos de gobierno generales y del Campus respectivo.

e) Proponer al Rector los nombramientos de su competencia.

f) Presentar a la Junta de Centro la Memoria y el Plan anuales.

g) Velar, en coordinación con los servicios técnicos competentes, por las condiciones de higiene y seguridad de las distintas dependencias del Centro, proponiendo, en su caso, la adopción de las medidas oportunas.

h) Dirigir y canalizar las peticiones y sugerencias de los miembros de la Comunidad Universitaria del Centro.

i) Impulsar la evaluación y la mejora continua del Centro.

j) Velar por el cumplimiento de las normas que afectan al Centro y, especialmente, de las relativas al buen funcionamiento de los servicios y al mantenimiento de la disciplina académica en los términos recogidos en los artículos 102.2 y 103.2 de los Estatutos de la UPV/EHU.

k) La asignación de espacios globales a los Departamentos, Institutos y servicios que tengan actividad en el mismo, según los criterios aprobados en su caso por la Junta de Centro. Así mismo, decidirá la prioridad en el uso de las infraestructuras del Centro.

l) Establecer programas de colaboración y coordinación con los Departamentos en actividades docentes e investigadoras, fomentando la realización de investigaciones interdepartamentales e interdisciplinarias.

m) Cuantas funciones le deleguen los demás órganos de gobierno o le sean atribuidas por la legislación universitaria, los Estatutos o sus normas de desarrollo, y aquellas referidas al Centro que no hayan sido atribuidas expresamente a otros órganos.

2.– Corresponde, igualmente, a la Dirección del Centro la suscripción de convenios de colaboración en los términos que se establezcan por el Consejo de Gobierno.

26. artikulua.– Zuzendaritza-taldea.

1.– Ikastegiko zuzendaritza-taldearen burua zuzendaria izango da eta honako hauek osatuko dute: zuzendariordeak eta idazkari akademikoak.

2.– Ikastegiko zuzendaritza-taldeak laguntza eman behar dio zuzendariari bere zereginetan, batez ere honako hauek:

– titulazioetan irakasten diren gaien irakaskuntza koordinatzeko lanean;

– ikasketa planak eguneratzeko zereginetan, modu horretara gizartearen premiei hobeto erantzun ahal izateko;

– ikasleen laneratzea bultzatzeko eginkizunean;

– ikasleek kanpoan egiten dituzten praktikak gainbegiratzeko zereginetan, bai eta beste unibertsitate batzuetako pareko titulazioetako ikasleekin egiten diren trukeak ere, esparru akademikoari dagokionez;

– irakats-plangintza behar bezala gauzatzen dela zaintzeko zereginetan, bai eta titulazioetako irakaslanean gertatutako gorabeherak eta erreklamazioak ebazteko gestio lanean ere;

– titulazioen irakats kalitatea sustatzeko lanean;

– ikastegiko jarduera guztietan etengabeko hobe-kuntza bultzatzeko lanean.

27. artikulua.– Zuzendariordeak.

1.– Errektoreak, zuzendariak proposatuta, zuzendariordeak izendatuko ditu beharrezko baldintzak betetzen dituzten ikastegiko arduraldi osoko irakasleen artean.

2.– Zuzendariordeak zuzendariak eskuordetzen dizkien lanak egingo dituzte, eta haien izendapenean aipatutako arloen zuzendaritza hartuko dute. Eskuordetze horien berri emango zaio Ikastegiko Batzarrari, eta, horretaz gain, argitarara emango dira.

3.– Zuzendariordeak kopurua ez da izango UPV/EHUko Ikastegien Oinarrizko Arautegian jasotako irizpideak aplikatuta ateratzen den kopurua baino handiagoa.

4.– Honakoak izango dira kargua uzteko arrazoi: dimisioa, heriotza, ezintasun legala, ikastegiko kide izateari uztea edo errektoreak hala erabakitzea, zuzendariak proposatuta.

5.– Zuzendariak zuzendaritza-taldean gertatu diren aldaketan berri emango du Ikastegiko Batzarraren hurrengo bileran.

28. artikulua.– Zuzendariordeak irakats-betebeharretatik salbuestea.

1.– Errektoreak irakats-betebeharretatik salbuetsi ahal izango ditu zuzendariordeak, gehienez ere arduraldiaren erdiraino.

Artículo 26.– Los Equipos de dirección.

1.– Los Equipos de dirección serán presididos por la Dirección, y estarán integrados por las Subdirecciones y la Secretaría Académica.

2.– Corresponde a los Equipos de dirección de cada Centro, colaborar y apoyar a la Dirección en el desarrollo de sus funciones, en particular:

– coordinando la enseñanza de las materias impartidas en las titulaciones;

– procurando la actualización de los planes de estudio para garantizar su adecuación a las necesidades sociales;

– promoviendo la orientación profesional del alumnado;

– supervisando académicamente la realización de las prácticas externas y los intercambios de estudiantes con titulaciones equivalentes de otras universidades;

– velando por la correcta ejecución de la planificación docente y gestionar la resolución de incidencias y reclamaciones en el desarrollo de la actividad docente de su titulación;

– impulsando la calidad docente en sus titulaciones;

– liderando la mejora continua en todas las actividades del Centro.

Artículo 27.– Las subdirecciones.

1.– El Rector, a propuesta de la Dirección, nombrará las Subdirecciones de entre el profesorado del Centro con dedicación completa que reúnan los requisitos exigibles.

2.– Las Subdirecciones ejercerán las funciones que en ellos delegue la Dirección, asumiendo la dirección de las áreas mencionadas en su nombramiento. Se informará a la Junta de Centro de las mencionadas delegaciones, que se harán públicas.

3.– El número de Subdirecciones no superará el resultante de la aplicación de los criterios establecidos a tal efecto en el Reglamento Marco de Centros docentes de la UPV/EHU.

4.– Cesarán por dimisión, fallecimiento, incapacidad legal, por dejar de pertenecer al Centro y por resolución del Rectorado, a propuesta de la Dirección.

5.– La Dirección informará de cualquier cambio en el equipo de dirección en la siguiente sesión de la Junta de Centro.

Artículo 28.– Exención docente de las Subdirecciones.

1.– Las personas que ostenten una Subdirección podrán ser eximidos por el Rector de sus obligaciones docentes hasta un máximo de la mitad de su dedicación.

2.– Agintaldia amaituta, eskubidea izango dute irakats-betebeharretatik beste sei hilabetez salbuetsita egoteko, irakaskuntzaren eta ikerkuntzaren alorrean eguneratu ahal izateko. Horretarako, gutxienez hiru urte izan beharko dituzte emanda karguan.

29. artikulua.– Idazkari akademikoa.

1.– Idazkari akademikoa errektoreak izendatuko du, zuzendariak proposatuta. Idazkaria jardunean dagoen arduraldi osoko irakasle bat izango da.

2.– Honakoak izango dira kargua uzteko arrazoi: dimisioa, heriotza, ezintasun legala, UPV/EHUko kide izateari uztea edo errektoreak hala erabakitze, dekanoko proposatuta.

30. artikulua.– Eginkizunak.

Hauek dira ikastegiko idazkari akademikoaren eginkizunak:

a) Ikastegiko Batzarraren bileretara eta haren kargua betetzeagatik idazkari gisa aritu behar duen batzorde guztietara joatea, eta bilkuren aktak idatzi eta zaintzea.

b) Ikastegiko Batzarra biltzeko deia egitea, zuzendariaren aginduz.

c) Ikastegiko gobernu, ordezkaritza eta administrazioarako kide anitzeko organoen ekintza eta erabakien fede ematea eta egiaztatgiriak egitea, hala erabakienak nola bere aurrean gertatzen diren ekintza eta jazoera guztienak edo ikastegiko dokumentazio ofizialean jasota daudenak ere.

d) Ikastegiko Erregistro Orokorren funtzionamendua bermatzea, unibertsitateko Idazkaritza Nagusiak emandako arau eta irizpideak betez.

e) Ikastegiko Batzarrak hartuko dituzten erabakien berri ematea unibertsitateko kasuan kasuko gobernu-organoari.

f) Laguntza ematea, oro har, ikastegiko zuzendariari, bai eta ikastegiko idazkari akademikoari dagozkion gainerako eginkizunak betetzea ere.

31. artikulua.– Idazkari akademikoak irakats-betebeharretan izan dezakeen salbuespen-maila.

1.– Errektoreak irakats-betebeharretatik salbuetsita ahal izango du ikastegiko idazkari akademikoa, gehienez ere arduraldiaren erdiraino.

2.– Agintaldia amaituta, eskubidea izango dute irakats-betebeharretatik beste sei hilabetez salbuetsita egoteko, irakaskuntzaren eta ikerkuntzaren alorrean eguneratu ahal izateko. Horretarako, gutxienez hiru urte izan beharko dituzte emanda karguan.

32. artikulua.– Ikastegiko administratzailea.

2.– Finalizado su mandato, tendrán derecho a mantener la misma reducción de sus obligaciones docentes durante un período adicional de seis meses para su actualización docente e investigadora, siempre que hayan permanecido en el cargo correspondiente durante un período igual o superior a tres años.

Artículo 29.– La Secretaría Académica.

1.– La Dirección propondrá al Rectorado el nombramiento de la Secretaria o el Secretario académicos entre el profesorado en activo con dedicación a tiempo completo.

2.– Cesarán por dimisión, fallecimiento, incapacidad legal, por dejar de pertenecer a la UPV/EHU y por resolución del Rectorado, a propuesta de la Dirección.

Artículo 30.– Funciones.

Corresponde a la Secretaría académica del Centro:

a) Asistir a las reuniones de la Junta de Centro y a todas aquellas comisiones en las que, por razón de su cargo, deba ejercer la condición de secretario o secretaria, y redactar y custodiar las actas de las sesiones.

b) Convocar, por orden de la Dirección, a la Junta de Centro.

c) Dar fe de los actos y acuerdos de los órganos colegiados de gobierno, representación y administración del Centro y librar las certificaciones oportunas de los acuerdos y de cuantos actos o hechos presencia o consente en la documentación oficial del Centro.

d) Garantizar el funcionamiento del Registro General en el Centro, en el marco de la normativa y directrices de Secretaría General de la Universidad.

e) Comunicar al órgano de gobierno correspondiente de la Universidad los acuerdos de la Junta de Centro.

f) Y, en general, apoyar a la Dirección del Centro y cualquier otra función inherente a la Secretaría académica del Centro.

Artículo 31.– Exención docente de los Secretarios y Secretarías académicos.

1.– Los Secretarios y Secretarías académicos de Centro podrán ser eximidos por el Rectorado de sus obligaciones docentes hasta un máximo de la mitad de su dedicación.

2.– Finalizado su mandato, tendrán derecho a mantener la misma reducción de sus obligaciones docentes durante un período adicional de seis meses para su actualización docente e investigadora, siempre que hayan permanecido en el cargo correspondiente durante un período igual o superior a tres años.

Artículo 32.– La Administración del Centro.

1.– Ikastegiko zerbitzu ekonomiko eta administratiboen burua administratzailea izango da.

2.– Administratzaileak zuzendariarekiko mendekotasun funtzionala izango du, eta ikastegiko administrazio eta zerbitzuetako langileak zuzendu eta koordinatzeko lanak beteko ditu. Horretaz gainera, ikastegiko organoen erabakiak betearaziko ditu berari dagokion eremuan, eta aipatutako zerbitzuen funtzionamenduz ere arduratuko da.

3.– Ikastegiko administratzaileak eguneratuta izango du ikastegira atxikitako ondasunen zerrenda, eta zerrenda eguneratu hori urtero aurkeztuko dio Ikastegiko Batzarrari, ontzat eman dezan. Ondoren unibertitateko Gerentziara igorriko da. Era berean, laguntza teknikoa emango dio zuzendaritza-taldeari ikastegiaren urteko premien memoria prestatzeko lanean. Memoria hori ontzat eman beharko du Ikastegiko Batzarrak.

IV. KAPITULUA

ARAUBIDE EKONOMIKO ETA ADMINISTRATIBOA

33. artikulua.– Autonomia.

Ikastegiak bere helburuak betetzeko eta jarduerak aurrera eramateko, behar beste langile izango ditu, eta UPV/EHUko aurrekontu orokorrean sail berezituak, eta bakoitzak autonomiaz gestionatuko du bere saila.

34. artikulua.– Aurrekontu-hornidura.

UPV/EHUK urtero zehaztuko du ikastegiaren aurrekontuko hornidurarako emango duen diru-sail orokorra, baina aurrekontuko hornidurak beste osagai hauek ere izango ditu:

a) Burutzen dituen jardueren etekinak.

b) Jasotzen dituen diru-laguntzak, kasuan kasuko diru-laguntzarako zehaztuta dauden baldintzen arabera.

c) Modu agerian eta beren-beregi egiten dizkieten dohaintza eta legatuak, eman zaizkion baldintza berberetan.

d) Zientzia-, teknika- edo arte- lanak egiteko edo espezializazio-ikasketak emateko nahiz prestakuntzarako jarduera bereziak egiteko kontratuetatik sortutako diru sarreretatik dagokion zatia.

35. artikulua.– Gestio ekonomiko eta administratiboa.

1.– Ikastegiaren jarduera ekonomikoa UPV/EHUK sarrera eta gastuen aurrekontu bakar, publiko eta orekatuan xedatutakoaren arabera eramango da aurrera, eta UPV/EHUko aurrekontuak betetzeko arauetan ezarritakoari jarraiki.

2.– Ikastegiak UPV/EHUK aurrekontu orokorrean agertzen ez diren bestelako baliabideak baditu, zuzen-

1.– A la cabeza de los servicios económico-administrativos del Centro habrá una Administradora o Administrador.

2.– Bajo la dependencia funcional de la Dirección, la Administradora o Administrador ostentará la dirección y coordinación del personal de administración y servicios del Centro y ejecutará las decisiones de los órganos del mismo en materia de su competencia, asumiendo la responsabilidad del funcionamiento de los citados servicios.

3.– La Administración del Centro ha de mantener actualizado el inventario de bienes asignados al Centro y anualmente ha de presentar el inventario actualizado a la Junta del Centro para su aprobación y remisión a la Gerencia de la Universidad. De la misma forma, apoyará técnicamente al Equipo de dirección en la preparación de la memoria anual de necesidades del Centro, que deberá ser aprobada por la Junta de Centro.

CAPÍTULO IV

RÉGIMEN ECONÓMICO Y ADMINISTRATIVO

Artículo 33.– Autonomía.

El Centro, para el cumplimiento de sus fines y la realización de las actividades que le son propias, contará con el personal necesario y dispondrá de partidas presupuestarias específicas en el presupuesto general de la UPV/EHU, que gestionarán con autonomía.

Artículo 34.– Dotación presupuestaria.

La dotación presupuestaria del Centro se nutrirá de la partida global fijada anualmente por la UPV/EHU, así como de:

a) Los rendimientos que les correspondan por las actividades que desarrollen.

b) Las subvenciones que se les concedan, en los propios términos de su otorgamiento.

c) Las donaciones y legados de los que sean expresa y específicamente beneficiarios, en las mismas condiciones en que hayan sido otorgados.

d) La parte que les corresponda de los ingresos derivados de los contratos para la realización de trabajos de carácter científico, técnico o artístico, así como para el desarrollo de enseñanzas de especialización o actividades específicas de formación.

Artículo 35.– Gestión económico-administrativa.

1.– La actividad económica del Centro se desarrollará de acuerdo con lo que disponga al respecto el presupuesto de ingresos y gastos de la UPV/EHU, de carácter anual, público, único y equilibrado y de conformidad con las normas de ejecución existentes en la Universidad.

2.– De contar con recursos propios adicionales a los recogidos en el presupuesto general de la UPV/EHU,

daritza-taldeak jakinaren gainean jarriko du Gerentzia eta, ondoren, baliabide horiek ikastegiaren aurrekontuko zati moduan gastatzeko proiektua aurkeztuko du Ikastegiko Batzarrean, ontzat eman dezan.

V. KAPITULUA ARAUTEGIA ALDATZEA

36. artikulua.— Arautegia aldatzeko prozedura.

1.— Arautegia aldatzeko ekimena zuzendariak edo Ikastegiko Batzarreko kideen % 25ek har dezake. Aldaketak proposatzeko, txosten arrazoitua aurkeztu behar da zaio zuzendariari. Idazkiak alderdi hauek jasoko ditu: aldaketa eskatzen duten pertsonen izenak, proposatzen diren ordezkariak, gehikuntzak, zuzenketak edo kenketak. Zuzendariak ikastegiko ezohiko batzarrean deituko du, aldaketa horretaz erabakitzeko, hila-beteko epean, gehienez ere, ekimena aurkeztu denetik kontatzen hasita.

2.— Arautegia aldatzeko proiektuak aurrera egingo du, baldin eta aldeko botoen gehiengo osoa lortzen bada. Aldaketa proposamena onartzen ez bada, ezin izango da egin testu bera aldatzeko beste proposamenik bi urteko epean, baldin eta eskariak ez badauka Ikastegiko Batzarreko kideen bi herenen babes. Onartutako aldaketak Gobernu Kontseiluari aurkeztuko zaizkio, le-galtasun-kontrola egindakoan, hark onar ditzan.

ERANSKINA

Bilboko Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskolak koordinatzen dituen titulazioak eskolan ematen diren berak dira, hau da: eskolak ondoren jasotako unibertsitate-ikasketak antolatu eta titulu akademiko eta beste-ko ikasketa eskaintza lortzera bideratutako prozesu akademiko eta administrazio arloak zuzentzen eta gestio-natzen ditu:

– Enpresa Zientzietako Diplomatura.

Eranskina aldian-aldian eguneratuko da, modu ofi-zialean onartu ondoren ikastegiak koordinatzen dituen titulazioen arabera.

XEDAPEN IRAGANKORRA

UPV/EHUK arautegi hau behin betiko onartu on-doren, Ikastegiko Batzarra aukeratzeko hauteskundera-tarako deia egingo da.

informada la Gerencia, el Equipo de dirección presentará a la Junta de Centro, para su aprobación, el proyecto de integración y gasto de esos recursos en el marco del presupuesto de Centro.

CAPÍTULO V DE LA REFORMA DEL REGLAMENTO

Artículo 36.— Procedimiento de reforma.

1.— La iniciativa del proceso de reforma del presente Reglamento corresponde a la Dirección, o a un veinticinco por ciento de los miembros de la Junta de Centro. La iniciativa de reforma se ejercitará mediante la presentación ante la Dirección de un escrito, que contendrá necesariamente la identificación de los solicitantes y el texto alternativo, adiciones, enmiendas o supresiones que se propongan. La Dirección convocará Junta de Centro extraordinaria, para decidir sobre dicha reforma en el plazo máximo de un mes, a contar desde la presentación de la iniciativa.

2.— El proyecto de reforma prosperará si obtiene el voto positivo de la mayoría absoluta de los votos emitidos. Rechazado un proyecto de reforma, no podrá ejercerse iniciativa de reforma sobre la misma materia en el plazo de dos años, salvo que el nuevo proyecto vaya avalado por dos tercios de los miembros de la Junta de Centro. Las modificaciones aprobadas serán elevadas al Consejo de Gobierno para su definitiva aprobación, tras el preceptivo control de legalidad.

ANEXO

Las titulaciones que coordina la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Bilbao / Bilboko Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskola son coincidentes con la que imparte; es decir, que este centro organiza las enseñanzas universitarias y dirige y gestiona los procesos académicos y administrativos conducentes a la obtención de los títulos académicos u otras ofertas docentes siguientes:

– Diplomatura en Ciencias Empresariales.

Este anexo será actualizado periódicamente según las titulaciones que, una vez oficialmente aprobadas, coordina el Centro.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Una vez que el presente Reglamento sea aprobado definitivamente por la UPV-EHU, deberán convocarse con arreglo al mismo nuevas elecciones a Junta de Centro.